

## رۆلى زهمينه سازى ناوخۆيى و جيهانى له هاتنه ئاراي دياردهى به يه كداچوونى ژانره كان له رۆمانى كورديدا

م. حه يدەر جه وههر ئه حمهد

كۆليژى په رستارى , زانكۆى پزيشكى ههولير، ههولير، ههرىمى كوردستان، عيراق

haederjauher@yahoo.com

پ.ب.ى.د. په خشان ساپير حه مه د

به شى زمانى كوردى، فاكه لتي ئاداب، زانكۆى سوران، ههرىمى كوردستان، عيراق

[pakhshan.hamad@soran.edu.iq](mailto:pakhshan.hamad@soran.edu.iq)

### پوخته

به يه كداچوونى ژانره ئه ده بيه كان له رۆمانى كورديدا بواريكى نوئ و بايه خدارى تويزينه وهى ئه ده بيه. له م تويزينه وه يه دا كاركراوه بۆئه وهى رۆلى زهمينه سازى ناوخۆيى و جيهانى له بهرجه سته كردنى دياردهى به يه كداچوونى ژانره ئه ده بيه كان له ئه ده بى كورديدا شى بكرته وه. ئه م تويزينه وه يه به وردى جه ختى له سهر ره هه ندى ئه نگيزه ناوخۆيى و جيهانى به كان كردۆته وه، كه بوونه ته هۆى رپگه خۆشكردن بۆ ده ركه وتنى به يه كداچوونى ژانره ئه ده بيه كان له ژانرى رۆمانى كورديدا. له ناوختى ئه م باسه دا ئاماژه به رۆلى زهمينه سازى ناوخۆيى به تايبه تى رۆلى راپه رپينى خه لكى كوردستانى سالى 1991 له بهرجه سته بوونى به يه كداچوونى ژانره ئه ده بيه كان له رۆمانى كوردى دراوه و ئه نگيزه ي ده زگاكانى راگه ياند بهر رووناكى دراوه.

جگه له مه ش ئه نگيزه ي پيشكه وتنه كانى ته كنۆلۆژيا و زانست روونكراوه ته وه، دواتر ئه نگيزه ي ليبراليزمى نوئ و بازاى ئازاد و ليكه وته ي ته كنيكى نوئ به وردى شيكراونه ته وه له زهمينه خۆشكردن بۆ

### زانياربه كانى تويزينه وه

به روارى تويزينه وه:

وه رگرتن: 2022/11/15

په سه نكردن: 2023/1/15

بلاو كردنه وه: بههار 2023

### وو شه سه ره كيبه كان

Literary, genres, interference, impact, local, global, Kurdish novels.

Doi:

10.25212/lfu.qzj.8.1.8

دەرکەوتنى بەيەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان لە رۆمانى كوردیدا، بۇ ئەم مەبەستە لە بواری پراكتیزەکردندا چەند دەقیكى رۆمانى كوردى بە نموونە ھېنراونەتەوہ و بەررووناكى دراون.

### پىشەكى

بەناویەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان پىگەيەكى بايەخداری لەناو رەخنەى نویدا ھەيە، پەنابردنى رۆماننوسان بۇ بەيەكداچوونى ژانرەکان بەوہ شرۆڤە دەكرى كە پەيوەستە بە كارى ئەفراندنەوہ. ئەم توپژىنەوہيە بەناونيشانى (رۆلى زەمىنەسازى ناوخۆيى و جىھانى لە ھاتنەئارای دياردەى بەيەكداچوونى ژانرەکان لە رۆمانى كوردیدا) تيايدا توپژەر ھەول دەدات وەلامى ئەم پرسيارانە بداتەوہ: ئايا زەمىنەسازى ناوخۆيى و جىھانى چ رۆلىكى ھەيە لە دەرکەوتنى بەيەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان لە رۆمانى كوردیدا؟ ئايا ئەنگیزەکانى زەمىنەسازى ناوخۆيى لە چيدا كۆدەبیتەوہ بۇ ھاتنەئارای ئەم دياردەيە و، كەى بە تۆخى لە رۆمانى كوردیدا دەرکەوتوہ؟ ئايا ئەو ئەنگیزە جىھانىيانە چىن، كە رۆليان لە بەرجەستەبوونى بەيەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان لە رۆمانى كوردیدا ھەيە؟

ئەم بابەتە، بابەتێكى گرنكى نيو بواری رۆمانى كوردیيە و، دەتوانين بليين لە رۆمانى كوردیدا توپژىنەوہى پيوست و ورد سەبارەت بەم بابەتە ئەنجام نەدراوہ.

بۇ ھەنگاوەکانى ئەم توپژىنەوہيە ريبازى (وہسفى - شىكارىيى) بە پالپشتى خویندەنەوہيەكى (سۆسيۆ-مىژوويى) پەيرەو كراوہ.

ناوہرۆكى ئەم توپژىنەوہيە بەسەر پىشەكى و دوو تەوہر دابەش كراوہ: لە تەوہرى يەكەمدا باس لە رەوتى كارکردن و چۆنيەتى گەيشتن بە ئامانجى توپژىنەوہكە بە لەبەرچاوگرتنى پيشكەوتنە تەكنۆلۆژى و شارستانىيەکان و چۆنيەتى خویندەنەوہيەكى شىكارىيانە بۇ ئەنگیزەکانى دەرکەوتنى دياردەى بەيەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان كراوہ، دواتر رۆلى زەمىنەسازى ناوخۆيى بەتايبەتى رۆلى راپەينى خەلكى كوردستان لە بەرجەستەبوونى بەيەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەکان لە رۆمانى كوردى ئاماژەيان پيدراوہ. لەگەل ئەمەشدا باس لە ئەنگیزەى دەزگاكانى

میدیا لەبارەى بەیەكداچوونى ژانرەكان كراوه، بۆ ئەم مەبەستەش وەكو پراكتیزەكردن ئاماژە بە چەند دەقیكى رۆمانى كوردی دواى راپەرىن دراوه.

له تەوهرى دووهدا باس له ئەنگیزەى پيشكەوتنەكانى تەكنۆلۆژیا و زانست كراوه. پاشان ئەنگیزەى لیبرالیزمى نوئى و بازاری ئازاد و لیکهوتەى تەكنیکى نوئى شیکراوهتەوه، دواتر وەكو بواری پراكتیزەكردن چەند دەقیكى رۆمانى كوردی به نمونە هیئراونەتەوه. بەم چەشنە رۆمانوسانى كورد بەتایبەتى له دواى قوناغى راپەرىن توانیویانە له رینگەى بەیەكداچوونى ژانرە ئەدەبییەكان بەرھەمیكى پر له ئیستاتیکا دا بهینن.

دوچار ئەم تووژینەوہیە به چەند ئەنجامیک کۆتایی هاتووہ، پاشان لیستی سەرچاوەكان ریزکراون و پوختەى تووژینەوہەکه به زمانى عەرەبى و ئینگلیزى ئاماژەیان پیکراوه.

### تەوهرى یەكەم

#### رۆلى زەمینەسازى ناوخواىی له هاتنەئارای

#### دیاردەى بەیەكداچوونى ژانرەكان له رۆمانى كوردیدا

هەر دیاردەیهكى تازەى ئەدەبى، كاتیک له چەشنى راپەلەى ئالوگۆرپىكى بەیەكداچووى یەكجار ئالۆزدا پەیدا دەبیت، ئەوا كۆمەلێك ئەنگیزە رۆل له دەرکەوتنیدا دەبینن. بۆ وردبوونەوه له هەر دیاردەیهكى ئەدەبى و رەهەندەكانى، سەرەتا وادەخوازیت رەوتى کارکردنمان دیاربیت و روانین و کەرەستەكانى گەشتن به ئامانجەكەمان لەبەرچاو بیت كه پالپشت بیت به باکگراوندیكى مەعریفى و زانستیانه، تاوهكو بتوانین بیرو زەینمان بۆ ناو بنیاتە کۆمەلایەتى و سیاسى و هزرى و تەکنۆلۆژى و مەعریفیەكان بەرەو جوولەکردن بەگەر بخەین، بۆ ئەوهى بەئاسانى پرۆسەى قوولبوونەوه بۆ ناو پنتە تارمايى ئامیزەكان ئەنجام بەهین و، تینگەى تازە له رینگەى كۆدە رووپۆشكراوهكان بدۆزینەوه كه لەناو هەناوى واقیعدا بوونیان هەیه، هەر بۆیە لهویدا هەلكۆلینىكى هەلپنجرانوانەى مەعریفى له رینگەى خویندەنەوهیەكى (سۆسیۆ-میتروویى Socio Historique) به مانا گۆلدمانیەكهى بگریبە، كه پێیوايه "پێوهندییهكى توندوتۆل هەیه لەنیوان ئەو ژینگەبەى كه نووسەر تپیدا دەژیت و ئەو دەقه ئەدەبیانەى بەرھەمیان دەھینیت، جیھانبینی نووسەریش له دەقدا لهو پێوهندییه دیالیکتیکیانەى نیوان ژینگە و دەق سەرچاوه دەگریت" (یاسین، 1999، ل 29 - 30)، ئەمەش

سەرەپاى لە بەرچاوغرتنى پىشكەوتنە تەكنۆلۇژى و شارستانىيەكان، ئەوسات تىپروانىنەكانمان شۆردەكەينەو بە شوين ھەلگرتنەوہى دياردە تازە تىكچرژاوەكە و، دەيخەينە نيو تانويۇ خويندەنەوہىيەكى شيكارىيانەش، بەمەبەستى ليكدانەوہى لاينە جۆربەجۆرەكانى دياردەكە، بەمشپوہىيە دەشى دواچار بە ھەندىك سەرەداوى دۆزينەوہى دياردە تازە ئەدەبىيەكە بگەين.

ھەلبەتە دياردەى بەيەكداجوونى ژانرە ئەدەبىيەكان لە دواى راپەرىن لەناو ئەدەبى كوردى و ژانرى رۇماندا بە تۇخى دەردەكەويٹ و بە ھۆشيارىيەوہى لەلاينە رۇماننووسانەوہى كارى لەبارەوہى دەكرىت. ليرەوہى ھەول دەدەين كەمتر تىۆرىزەكردى چىيەتتى بەيەكداجوونى ژانرەكان و زياتر چۆنىيەتى دەركەوتتى ئاسۆكانى بەيەكداجوونى ژانرە ئەدەبىيەكان لە رۇمانى كوردى بەرباس بەدەين و ھەلكۆلين لەناو تانويۇ زەمىنەى واقىيەى دواى راپەرىن بگەين.

ديارە لە دواى خەباتىكى شۆرپشگىرپانەى نەتەوہىيەى و تۆماركردى داستانەكانى پىشمەرگە و قوربانيدانىكى زۆرى رۆلەكانى ئەم نەتەوہىيە و ستراتىژى بزوتنەوہى رزگاربخوازى كوردستان و زەبرى ولاتە زلەيزەكانى دونيا لە ليدانى عىراق، راپەرىنى خەلكى كوردستان لە 1991/3/5 دەست پيدەكات و دەسەلاتى زەبروزەنگى عىراق لە كوردستان دەرووخىنيت و لە ھىزى زالەوہى دەيكات بە ھىزى پاشماوہى. بەمەش راپەرىن لە ھىزى نارسكەوہى دەبىت بە ھىزى زال و رۆژگارىكى تازە دىنيتتەكايەوہى و گۆرانكارى گەورە بەسەر واقىيەى كوردستاندا دەھىنيتت. بۆيە ھەر "لە سپيدەى يەكەمى راپەرىندا مرؤف دەيتوانى خەون بىنيتت و بىر لە دونيا و ميژووويەكى تازە و باشتر بكاتەوہى". (فانىع، <https://drawmedia.net>) بەمشپوہىيە لە ساتەكانى سەرەتاي راپەرىندا خەونى ئەندىشەكراوى كورد دەبىتە واقىيەكى ھەست پىكراو. دواى ئەنجامدانى يەكەمىن پرۆسەى ھەلبژاردن لە ھەرىمى كوردستان لە (1992/5/19)، باشورى كوردستان دەبىت بە خاوەن پارلەمان و حكومەتى ھەرىم، ھەنگاوبەھەنگاو دەزگا دادوہرى و كارگىپرى و شارستانى و رۆشنىبىرەكانى دروست دەكات. ئەمەش زەمىنەيەكى تازە و ھەلومەرچىكى نوئ لە واقىيەى سياسى و كۆمەلايەتى و ئابوورى و شارستانى دىنيتتەكايەوہى. دواتر كايەى ئەدەب و ھونەر جموجۆلى تيدەكەويٹ و رۆژنامە و گۇفار و دەزگاكانى چاپ و وەشاندىن و ميديا دادەمەزرىن، ئەدىب و شاعىر و نووسەر و رۇماننووسان گوزارشت لە ئەزموونە تازەكانى خۇيان دەكەن و بەرھەمەكانى خۇيان پەخش دەكەن، بەم شپوہىيە ئەدەبى كوردى بەسەر بەرھەمى تازە و داھىناندا دەكرىتتەوہى، واتە لەم قۇناغەدا كۆمەلىك ئالوگۆرى

بنچينه ى له واقيعى كوردستان ديئه پيشه وه، ئەمەش به زهقى كاريگه رى به سه ر كايه ى ئەده بياتى كوردى به جيدي لاييت، هه ر وهك عه تا قه رده اغى ده لاييت: "دواى راپه رين گۆرانكارى له عه قل و تيرپوانين و جيهانبيني ئەديب و نووسه رانى كورد روى داوه، چونكه رووداوه كان كاريگه ريبان له سه ر به ره مه ئەده بيبه كاندا هه بووه". (ئيسماعيل، 2002، ل 18) ئەمەش ئەوه ده گه يه نئى كه راپه رين وه رچه رخان به سه ر ئەده بى كوردى به شيوه يه كى گشتى و رۆمان به تايه تى ده هينيت، ئەم وه رچه رخانه ش دوا جار واده كات رۆمانى كوردى زه مينه يه كى كراوه ى به رپوودا والا بيت و رپووبه رپووى په ره سه ندى بيته وه، "رۆمانى كوردى له دواى راپه رپينى سالى (1991) هوه، ده روازه يه كى ترى به رپوودا كراوه ته وه، ئەمەش به و پييه ى له هه ر كاتي ك زياتر زه مينه ى نازادى راده رپين و چاپ و بلاو كرده وه فه راهم بووه، به ده ر له و شه پۆله به رفراوانه ى وه رگي رانى به ره مه جيهانبينه كان له زمانه زيندوووه كانى وهك ئينگليزى، فه رهنسى، ئەلمانى و ..هتد، كه پيشتر ئەم ده رفه ته له به رده م رۆشنبيرانى كوردا به رده ست نه بووه"، (خه يات، 2019، ل 12) جگه له مه ش راپه رين بۆيه كه مجار رۆماننوسى ئافره تى هيناپيشه وه كه پيشتر هيج ئەزموونى كى رۆماننووسيان له ناو ميژووى ئەده بى كورديدا تۆمار نه كرده بوو، به مه ش ژنه رۆماننووس ده ركه وتن و گوزارشتيان له و كيشه و نه هاهمه تيبانه ده كرد كه له ناو كۆمه لگه ى كوردى پييه وه گرفتار بوون و بوونه جيگه ى سه رنج، "راپه رپينى (1991) ده روازه يه كى نوئى له به رده م به ره مه ى ژنانى كورد كرده وه، كه له رپگه ى به ره مه مه كانيانه وه، ئەده بياتى كوردى، بوو به خاوه نى چه ندين تيكستى رۆمان، كه به قه له مى ژنانى رۆماننوسى كورد به ره مه هينراون". (خه يات، 2019، ل 13)

راپه رين له سه ر ناستى ژيانى گشتييدا مژده ى ده ستپي كى دونيايه كى نوئى بۆ كورد و كايه ى هۆشيارى و رپووناكيريى و ئەده بى كوردى به گشتى و رۆمانى كوردى به تايه تى راده گه يه نيټ كه تيبدا جگه له وه ى زۆرترين ده قى رۆمانى كوردى له ميژووى ئەده بى كورديدا له م قۆناغه دا چاپ ده كرئ و ده كه ويته به رده ست خوئنه ران، بۆيه كه مين جار رۆماننوسى ئافره ت ده رده كه ويټ و شانبه شانى رۆماننووسانى پياو، راسته وخۆ له چوارچي وه ى به كاربردنى هونه رى وشه و پرسته ى پر ئيستاتيكيبه وه ويئه ى نازار و هيو اى خو يان و جفاكه كه يان ده كيشن، لاپه ره ى نه ريت و تيرپوانينه باوه كان ده رپن و به گز ديارده ى دزيوى رۆژانه ى ناو كۆمه لدا ده چنه وه، به فۆرم و تيرپوانيني كى نوئوه نه خشه ى دنيايه كى تازه له سه ر تابلوى ئالووالا ى خه يال و هزر و هه ست و سۆزيان

هەلەدەكەن، دواجار ئەو گۆرانكای و بېشەت و لیکەوتانەى لەدوای راپەرین دینەئاراه، کاریگەراییان دەبیت لە دەرکەوتنى دياردهى بهیهكداچوونى ژانره ئەدەبیبیەکان له ئەدەبى کوردیدا. هەرچەندە ئەنگیزه بئەپەتیبیەکانى دەرکەوتنى دياردهى بهیهكداچوونى ژانره ئەدەبیبیەکان له رۆمانى کوردیدا زۆرن، تەنانەت چوارچۆپۆهەدانان بۆ ژماردنیان کاریکی دژواره، لەگەڵ ئەمەشدا دەتوانریت گرنگترینیان له چەند پنت و خالیکی سەرەکییدا پوخت بکەینەوه، بۆیه لێرەدا هەول دەدەین گرنگترین ئەنگیزهکانى ئەو هەلومەرجە تازەیهى ناو ئەدەبى کوردى و کاریگەراییەکانى بەسەر بهیهكداچوونى ژانره ئەدەبیبیەکان له رۆمانى کوردى بخەینەروو:

### 1-1 - ئەنگیزهى راپەرینی خەلکی کوردستان

دیاره له قۆناغى دواى راپەرینەوه هەندیک دياردهى شۆکھین دینەئاراه، نەك هەر لەلای نووسەر و ئەدیبانەوه، بەلکو لەلای زۆریك له خەلکی دەبنە مایهى سەرنج، یەکیك لەم دياردانه تیکەلبوونى پیاوانى جاشخائین و ئەنفالچى بوو لەگەڵ کەسایەتى شۆرشگێر و نیشتمانپەرۆر له ناو واقیعی سیاسى و دەزگا شارستانییهکانى کوردستان وەکو دەسەلاتى جییهجیکردن و پارلەمان و ئەنجومەنى دادوهرى و راگەیاندن بەشیۆهیهكى تۆخ و بەربلاو بەدى دەکریت، ئەم جاشناپاک و سیخورانه له ماوهیهكى كورت لەدوای راپەریندا شانبهشانى شۆرشگێرانی کورد پێگهى کۆمهلايهتى و حیزبى بەدەست دین و له پەنا پارتەکانەوه دەچنە ناو جومگەکانى حوکمرانى و بە ئاشکرا لەناو ژيانى گشتییدا دەرەكەون و بەرگی نیشتمانپەرۆرى لەخۆیان شەتەك دەدەن و دەبن بە پیاوی دەستپۆشیستوى ناو دەسەلات و پۆل له بەرپۆهەردنى دەزگاكاندا دەگێرن، دواجار دەسەلاتى کوردى لەناو فۆرمى شۆرشگێرپى دەیانپچیتەوه. دواجار وایلهات بەیهكداچوونى گروپهکانى دژ بە گەل، لەگەڵ کەسانى نیشتمانپەرۆر و پيشمەرگهى دیرين و ولتپاریز بە زهقى له دەزگاكانى حوکمرانى کوردستان دەرەكەوى. ئەم رۆوداوانه لەسەر شانۆى واقیعی ژيان له کوردستان وادەكات سنوورى نێوان نیشتمانپەرۆر و خۆفرووش بەزینریت و پیرۆزى نیشتمان لەکەدار بکریت. ئەمە دواتر له رۆمانى کوردیدا شوین دەگرێ و دەبیتە هۆى هاتنەئارای دهقى نوێ و بابەتى نوێوه.

له رۆمانى (مەرگی مەیموون) ى ماردین ئیبراهیم دا، خوینەر هەر ئەوه نییه لەرووى سترکتوورى واتاییهوه بەر راپهلهى بهیهكداچوونى کارەكتەرى خائین و نیشتمانپەرۆر دەکەوێت و ئەم دوو

كارەكتەرە لە دوو سەردەمى پېش پاپەرىن و دواى پاپەرىن لە رۆمانەكەدا لەنپو يەك كارەكتەردا بەرجەستە دەيىت، هەروەك ئەردەلانى كارەكتەرى سەرەكى رۆمانەكە كە خۆى بەشدارە لە نپو پووداۋەكان، كاتىك وەكو پېشمەرگەيەكى دلسۆز، لەناو دەقەكەدا پووداۋەكانى پېش پاپەرىن و دواى پاپەرىن لەسەر خواستى سوورەيەى دولبەرى دەنوسپىتەو، هەندىكجار ئەم كارەكتەرە وەك وەگپىرى هەمووشتزان و ئاگادارى ورد و درشتى ژيانى كارەكتەرەكان دەردەكەويىت و پووداۋەكان دەگپىرپتەو، دەليىت: "لەكاتى پاپەرىندا ئومىدىكى زۇرمان بۇ پەيداۋووە و گوتمان ئىتر حەق بۆ لاى خاوەنحەق گەپرايەو، بەلام هەر زوو بارودۆخەكە قىپ بوووە. ئىتر خەونى سزادانى خيانەتكاران بوو بە تۆز و شتىك بوو كەس چىي تر باسى نەدەكرد. كاتىك بۆ يەكەم جار گەپامەو و لات، بىنىم ئەوانەى لەشاخ لەگەل ئىمەداۋوون، لەگەل شۆفار و خائىنان و مرۆفكوزاندا كەوتوونەتە پىكەوتنىكى جەھەندەمىيەو. مەلا عەزىز، كە ئىتر پىيان دەگوت ئوستاز عەزىز، باعىسى كوژرانى مندالانى غەمگىن و ئەندازيارى وپرانكردنى ژيانى من و سورەييا، ببوو بەرپرسيكى ديارى حىزب و لە كەمپەينى هەلبىژاردنەكاندا گوتارى دەدا". ( رۆمانى مەرگى مەيموون، 2019، ل 107 ) بۆيە لە رۆمانەكەدا ئەردەلانى كارەكتەر بە دەستى خۆى ئوستاز عەزىزى خائىن دەكوژيىت، كە دەستى لە تىربارانكردنى چل مندالى بى گوناھ و شپواندى ژيانى ئەودا هەيە.

جگە لەمە لەرووى سترانكوورى هونەرييەو دەبىنين لەم دەقەدا بەيەكداچوونى رۆمان و تابلۆى هونەرى هاوتەكايەو، كاتىك چل مندالەكەى شار كە لە سەردەمى پېش پاپەرىن و حوكمرانى بەعس بە تۆمەتى خيانەت لە نىشتمان بە پلانى كارەكتەرى مەلا عەزىزى خيانەتكارى نپو رۆمانەكە، لە شەويكى بارانىيدا تىر باران دەكرين و، ئەو شەو تەكو بەيانى تەرمەكان بە دارەكانەو دەمىننەو، ئەمە بە ديوپىكدا ديمەنىكى تراژيدى و ترسناك دەنووين، بە ديوپىكى دىكەدا رۆماننووس بەرائەت و ستەمى تىربارانكردنى ئەو مندالانە و بەتاييەتى كارەكتەرى مەيموون تىكەل بە تابلۆيەكى هونەرى هونەرمەندى ھۆلەندى (رۆجەر فان دىر وايدن - Rogier van der Weyden) (1400 - 1464) دەكات، بەمەش رۆماننووس وەكو تەكنىك بۆ بەھىزكردنى ديمەنەكە بەكارى بردوو و تىكەل بە رۆمانەكەى كردوو.



وینەى (1) تابلۆى (داگرتن له خاچ) ى هونەرماندە رۆجەر فان دیر وایدن

بەمپرنگە رۆمانووس دیمەنى تیربارانى چل مندالەكە بەم شپۆهیه دەخاتەرپوو كە " وەك ئەو وە ابوو لەناو مۇزەخانەیهكى تارىكدا كەسێك بۆ ساتێكى كەم و خیرا و تێپەر رۆشنايى لایتێك بگرێتە تابلۆى داگرتن له خاچى رۆجەر فان دیر وایدن، كە تێیدا نۆكەس، چوار ژن و پینچ پیاو، خەریكن مەسیحى لەخاچدراو لە خاچەكەى دادەگرن و لە دۆخێكى هیندە سامناكدا وینەى كیشراون، كە هەندێكیان تا رادەى بوورانەو تازیبەبارن. شپۆزى كەوتنى مەیموون بە لادا و نووشتانەوێ ئەژنۆكانى و ئەو نازار و غەدرەى هەلى گرتبوو، كتومت لە مەسیح دەچوو لە تابلۆكەى دیر وایدندا". (رۆمانى مەرگى مەیموون، 2019، ل 29 - 30) بەمەش تابلۆ هونەریبەكە وەكو تەكنیک لە رۆمانەكەدا خراوەتەرپوو و بەیەكداچوونى رۆمان و تابلۆى هونەرى بۆ رۆونكرندنەوێ شپۆزى لەیەكچووونى نازارچەشتنى دوو كەسى ستەملێكراو و بێتاوانى وەكو كارەكتەرى مەیموون و حەزرتى مەسیح خراونەتەرپوو دواجار رۆمانووس پیرۆزى ئایینى بە كارەكتەرى مەیموون بەخشیوو، كەواتە بەیەكداچوونى تابلۆى هونەرى بە رۆمانەكە، ئەو چوارچێوە رەنگینەیه كە بە وزەى وشە رۆونكرارهتە بەبى ئەوێ مانا و



رهونه قى خۆى له دهست بدات، چونكه گوزارشته له و ساته وه ختانهى كاره كنه رى رۆمانه كه تيبدايه و به رجه ستهى به شىكى ژيانى ده كات.

سه ربارى ئەمهش ههر له دواى راپه رين ده بينين ئەم كه شه به دوور نابى له ناشيرينكردى خهونى دواى راپه رين، ههروهك چۆن ده بينين " دونياى دواى راپه رين به رادهيهك ناشيرينكرا، " نه فره تگردن له راپه رين" بوو به دياردهيهكى سياسى سايكۆلۆژى به رچاو و وهك دهركه وتيكي تايبه تى "نه فره تگردن له خود" خۆيشى، بووه به به شىك له سايكۆلۆژيا و زمان و تىگه يشتنى به شىكى گه وهرى كۆمه لگاي ئيمه ". (قانىع، <https://drawmedia.net>) تاواى ليديت كه سانى مرؤقدۆست و نيشتمانپه روه رى پاك و دلسۆزانى و لات له نيشتمان بتورين، "ئه گه ر بياويك ناپاكي له نيشتمان بكات، با نيشتمان زۆريشى پى به خشى بيت، سزا نادرىت، پاداشت ده كرېت." (حه سه ن، 2018، ل 157) دواچار ئەم واقيعه سنووربه زيئه، كارىگه رى خۆى به سه ر نووسه ر و ئەديبان به جيديليت ههروهك لوسيان گۆلدمان (1913\_1970) پييوايه واقيع به قوولى ده ستى له رۆنانى پيكاها تهى زهيينى نووسه ردا ههيه، واته ئەو واقيعه ي " كه نووسه ريك تيبدا ده ژيت له بونىادى زهيينى نووسه ره كه دا رهنگه داته وه"، (ياسين، 1999، ل 19) بۆيه ئەم واقيعه نه خوازراوهى دواى راپه رين دريژه ده كيشيت و دواچار مرؤفى توراو له نيشتمانى دروست ده كات، ههر ئەمه وا له رۆمانووس شيرزاد حه سه ن ده كات بليت: " نيشتمان درۆيه كى گه ورهيه، نيشتمان هى تۆ نيه، هى خه لكى ديكهيه..ههروهك ماغوتى شاعيرى سوورى ده لپت هيج شتيك نامبه ستيته وه به نيشتمان ته نها پيلاوه كه م نه بن." (حه سه ن، 2021) ئەم راستييانه ده شى ئاگر له هه ست و هزر و زهيينى ئەديب و رۆمانووسان به رده ن له به زاندى سنووره كان\*، واته به زاندى ئەم سنوورانه بيكاربيگه رى به سه ر رهوتى ئەده بى كوردى به گشتى و رۆمانى كوردى تينا په رپيت، به لكو رۆمانوسانى كورد جگه له وهى به گز واقيعى باودا ده چنه وه، له هه مان كاتدا زانرى رۆمان له ژانره كانى ديكه له بارتر ده بن بۆ هه زمكردنى و، ده بيته وه لامده ره وهى سه رده مه كه، بۆيه ده بينين دياردهى به ناويه كدا چوونى ژانره

\* هه موو ئەمانهش به ماناي ئەوه نايه ت كه ئەزموونى پارته كوردستانيه كان و ده سه لاتى كوردى رهونه قه نيشتمانى و نه ته وه بى و ولا تياريزى و ئەخلاقيه كانى دۆراندبيت، به لكو ده بينين گه لى كوردستان له پرسه نه ته وه بى و نيشتمانى و دۆزه رهواكه ي پاشه كشه ي نه كردوو، چونكه خه لكى كوردستان له ريفراندۆمى سه ربه خۆبى كوردستان له 2017/9/25 به ريژه ي (93%) دهنگى به سه ربه خۆبى كوردستان دا.

ئەدەبىيەكان لە رۆمانى كوردیدا بە ئاگایى و ھۆشمەندییەو لەلاىەن رۆمانووسانى كورد دیتەكایەو، ئەمەش ئەو دەگەییەنیت كە ئەم دیاردە ئەدەبىيە لە ھىچەو نەھاتوووتە ناو، بەلكو ھەلومەرجەكە رىخۆشكە دەبیت و كاریگەرى دادەنى لە سنووربەزاندنى نیوان ژانرەكان و دەرکەوتنى دیاردەى بەپەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەكان، واتە رۆمان دەبیت بە كۆكەرەوھى ژانرە لىكجیاوازەكان و دەچیتە ناو سنوورى ژانرە ھونەرى و كەلتورىيەكانیش، دواجار رۆمان دەبیت بە نىشتمانى زۆربەى ژانرەكان، بۆیە دەبىنین خۆینەر لەناو ئەم دیاردە ئەدەبىيە ھاوچەرخەدا ھەر تەنیا ئاشناى یەك ژانر و رەگەزى ئەدەبى ناییت، بەلكو لەنیو دەقى رۆمانەكەدا دەشى حەكایەتیک، تابلۆیەكى ھونەرى، دیمەنىكى سینەماىى، دیالۆگىكى یەك پەردەى شانۆنامەىەك، پارچە شیعریك، گۆرانىيەكى فۆلكلورى، كۆپلە حەیرانىك، شیعرى شاعیریكى ناودار، سەرنجى خۆینەر رابكېشیت، بۆیە لێردەدا دەبىنین مەرج نییە ھەر تەنیا كەشى ئەرینى و پەرەسەندنى كایە ھەمەجۆرەكانى كۆمەلگە بە قازانجى پرۆسەى داھىنانى ژانریكى ئەدەبىدا بشكیتەو، بگرە ھەندىكجار ھاتنەئارای كەشیکى ناھەموار و نارەوا دەشى رۆل لە گۆرانكارى ئەدەبى بىینیت و بەرەو پەرەسەندن و داھىنانى زیاترى ئەدەبى و ھونەرى ئاراستەى بكات و بىیتە چاوكێك بۆ پرۆسەى ئەفراندنى ھونەرى.

ناشى توانا و بەھەرى ئەدیب و رۆمانووسانى كورد و كرانەوھىان بەسەر دونیاىەكى نوئ و پەرەپیدانى توانا خودىيەكانیان فەرامۆش بكەین، بەوھى دەشى وزە خودىيەكانى رۆمانووسانىش لەبەرچاوك بگرین نەك چاوك بەھەرە و بلىمەتیی ئەفراندنكارىیانەى ئەوان بپۆشین، چونكە دەبىنین لە دواى راپەرپەنەو دەرگای جیاجیا بەرپووى رۆمانووسانى كورد دەكریتەو، بۆ زیاتر ئاشنابوونىان بە پەوتى ھەزرى نوئ و تیۆرە تازەكانى رۆمانى نوئى جیھانى چ لە رێگەى كۆچكردن و بەزاندنى پەرزىنى نیوان ولاتان و گەبىشتىیان بە ولاتانى رۆژئاوا و فیربوونى زمانى تازە، یاخود لە رێگەى وەرگىرپانەو، چ لە رێگەى دەستكەوتنى سەرچاوەى تازە و خۆیندەوھى ئەدەبىياتى بېگانە، چ دەرکەوتنى نووسەرانى بلىمەت و داھینەر كە رێكەوتنە ئەدەبىيەكانى سەردەمى خۆیان تىكەدەشكېن و رێگەى دىكەى نووسین دەدۆزنەو " ھەندىك كات ھونەرمەند و ئەدیبە مەزنەكان دەستكارى رێكەوتنەكان دەكەن و رەچاوى بەشیک لە رێكەوتنەكان ناكەن و لە بەرامبەردا خۆیان رێكەوتنگەلى دىكە دینە ئاراو، بەمەش وردە وردە بارىكى نوئ دروست دەبیت. " (شمیسا، 1387، ص 32). ھەموو ئەمانەش كاریگەرى بەسەر ژانرى رۆمان بەجیدىلئیت كە دواجار وادەكات فۆرمى نوئى رۆمان و تەكنىكى

گېرپانه وهى تازه دهر بكه وئ. لپره وه رۆمانووسان چپتر رازى نابن به رپېگه به كه تهلقلدى رۆمان بنووسن، ئەمەش ده گه رپته وه بو" بېزار بوون و په ستييه كى توند له په يره وكردنى نووسين له جورپكى كۆن و باونه ماو، " (الفريجات، 2007، ص 26). به مەش رۆمانووسان ده توانن له رپگه شكاندى سنوورى نپوان ژانره كان و ئاشنابوون به تيۆرى نوئ دهر بارهى به به كداچوونى ژانره كان، رۆمانى ئەفرينەر به رهه م بهين، " به هوى پيشكه وتنى تيۆر و ميتۆدى ژانره ئەده بيهه كان، گه لپك گۆرپانكارى له بونىادى ژانره كان رپوياندا، " (مهنتك، 2013، ل 258). ياخود ئاشنابوونى زياتر به ئەدهب و هونهرى تازهى رۆژئاوا بيهه كان و تواناى رۆمانووسان له و داھينانهى بۆيان ماوه ته وه يان وهريان ده گرن، له گه ل گونجاندى ئەو خواسته نوپپانهى هه يانه. هه موو ئەمانهش په يوه ستن به و حه قيقه تهى كه هاتنه كا به وهى هه ره لومهر چپكى تازه و دهر كه وتنى گۆرپانكارى له هه ر ژانرپكى ئەده بيدا، به شپكى ده گه رپته وه بو ئەو واقيعهى رپگهى بۆخۆش ده كات و وهك پپويستيهه كى واقيعى سه رده م دهر ده كه وپت، جگه له مەش نووسه رى بليمه ت، سه رده مه كان تپده په رپن " به كپك له باسه گرنگه كانى تيۆرى ژانره كان ئەوه به كه چه مكى ژانر له پاش سه ره له دانى نووسه رانپكى مه زن گۆرپانى به سه ردا دپت و به شپوه به كه كى گشتى ده شى بليين ژانره كان له سه رده مه جياوازه كاندا ده گۆرپن. " (شميسا، 1387، ص 19) كه واته دهر كه وتنى رۆمانووسانى داھينەر رۆل له سازاندى دۆخپكى تازهى داھينانكارى ده بپن.

### 2-1- ئەنگيزهى ده زگانى ميديا

هه لبه ته راگه ياندىن و ته كنۆلۆژيا يارمه تپده رپكى زۆر گه وره ده بپت بو هۆشيار كردنه وهى تاك و گۆرپانى فۆرمى كۆمه لگه. دامه زراندى كه نالى ته له فزيۆنى و راگه ياندى ناوخۆپى كوردى له دواى راپه رپن و تپكه لپوونى ئايدۆلۆژياى جياواز و گرته به رى رپگهى جياوازي خه بات له لايهن پارته كوردستانيهه كان له فۆرمى چه كدار بيهه وه بو خه باتى شارستانيهه و خه باتى فۆرمى سन्दوو قه كانى ده نگدان و دپلۆماسيهه و كردنه وهى ده زگاى رپوشن بپرى و دهر كردنى گۆڧار و رۆژنامه و رادپۆ، پاشان دانانى كه نالى سه ته لايتى ديجيتالى جيهانى و كرانه وه به رپوى جيهانى پيشكه وتوو و گه بشتن و دامه زراندى ئامرازه كانى گه ياندىن له كوردستان، هه موو ئەمانه كارپگه رى دروست ده كه ن و ده بنه زه مينهى گۆرپانپكى به رچاو له ناوكۆمه لگهى كوردپى، " دروستبوونى ئەو ئامراز و ئامپيرانهى

كە هاتونەتە نۆو كۆرپەندى ئەو پىوهندىيانەو و بوونەتە بە بەشپىك لە راپەلەكانى ئەو پەيوەندىيە كۆمەلايەتییانە، رۆلى كارايان لە گەشەکردنى ژيار و شارستانىيەتى مرۆڧايەتى بىنيو، لە هەمان كاتيشدا بوونەتە بەشپىك لە پىداويستىيەكانى ژيانى خودى مرۆڧ و ئىدى مرۆڧ بە هىچ شپۆيەك تواناى ئەوئە نەبوو دەستبەردارى بپىت و لپى جودا بپىتەو،" (رەحمان، 2014، ل 106) هەريۆيە دەبىنين رۆمان لەگەل گەشەسەندنى تەكنۆلۆژيا نەك هەر پىشەكەوئ، بەلكو كارىگەرىش دەبەخشپت،" لەگەل پەرەسەندنى تەكنەلۆژيا و چەرخى خپرايىشدا ئەوا رۆمان ماددەى خامى يان هەويى سىنەما و درامای تەلەفزيۆنى و شانۆ و هونەرەكانى ترە و هىچ لپىك دابرايىك لەنيوان ئەم هونەراندە نىيە و لەگەل چەرخى خپرايىشدا رۆمانىش پىش دەكەوئ." (رەشىد، 2007، ل 5) دواتر كۆمەلگەى كوردى لە رپگەى تۆرەكانى گەياندن و تەكنۆلۆژيادا بەسەر كۆمەلگا پىشكەوتووەكانى دونيا دەكرىتەو و تپكەلبوون لە زۆر بواردا روودەدات، ئەمەش لە شپۆهەى شۆرپىكى تەكنۆلۆژى خۆى دەنۆينپت" لە سەردەمى شۆرپى زانيارىيەكاندا پىوهندىيەكانى نيوان مرۆڧ خپرايىيەكى بەرچاوى بەخۆيەو بىنى، بە رادەيەك سنورى فراوانى ژيانى مرۆڧيان داگيرکرد و جيهانيان لە چەندىن كىشوەرەو كرده گوندىكى بچووك و ئەوئە وەكو خەونپىك و ابوو كرا بە كەتوار، ئەو ئامرازانەش وەكو كۆمپيووتەر و ئىنتەرنپت و مۇبايل و سەتەلاپت بوونە بەشپىك لە ژيان و پىداويستىيە سەردەمىيەكانى مرۆڧى ئپستە و تەواوى كار و كردهوكانيان كۆنترۆل كرددو." (رەحمان، 2014، ل 107-108)

كاتپىك ئەم شۆرپە گەورەيە لە ئامرازەكانى گەياندن دپتەكايەو و دەبپتە مايەى هەلۆەشانەوئەوئە دوورى نيوان مرۆڧەكان و گواستەوئەوئە جيهان وەك ئەوئە لە فۆرمى گوندىك بچپت، لە ئەنجامدا هەر تاكپىك بتوانى پەيوەندى و گفوتگو لەگەل هەر تاكپىك لە دونياى دەرەو بكات،" لەسەردەمى دىجىتالدا ئەو فۆرمە كلاسكىيەى نيوان (نپرەر - وەرگر) كە لە شپۆهەى رادىۆ و تەلەفزيۆندا دەمانبىنى تپكەشكپت، وەرگر و گوپگرەكان دەتوانن ببن بە نپرەر و خاوەن پەيام، ئەو شپۆهەيە لە ديموكراسىيەت كە كەسانى وەك والتەر بنيامين و هابرماس خەونيان پىوئەدەبىنى، تا ئەندازەيەك لە راپستى نزيكەدەبپتەو." (عەلى، 2021، ل 54) هەموو ئەمانە واپىكرد بەئاسانى بوارى هزرى و مەعريفى و كلتورى ئەدەبى و بەهاكان بگوازىنەو، پاشان گۆرانى چپۆەكان رووبدات و سنورى ناوخۆيى بۆ بە جيهانىبوون بەزپنرپت و ئازادى رادەربپن گەشە بكات و سنوورەكان بە ئاسانى

تېكبشكېنرېت، چونكه ده زگاكانى ميديا و تهكنۆلۆژىيائى راگهياندن رۆلئىكى گه وره له گۆرپنى چىژ و نزيككردنه وهى زهوق و سهليقهى وهرگر ده گيرن، ئەمانهش له لايهن نووسه رانه وه ده بنه " هاندان بۆ چوونه شوينى تخونه كراو له ناو پانتايى هونر و ئەدهبدا، " (الفريجات، 2007، ص 26) ههر بۆيه ده بينين له رۆمانى كورديدا فۆرمى سنوورى ژانره ئەدهبىيه كان ده به زينرېت و به يه كدا چوونى نيوان ژانره ئەدهبىيه كان و فره دهنگى روودهات " بۆ رۆمان، بونيادى ئاويتنه كردن يه كيكه له لايهنه ئىستاتىكيبه كانى تهكنيكى فردهنگى، كه ئەم رۆله ده گيرپت، مه به ست لئى ئەوه يه ره گه زى ديكه ي ئەدهبى بۆ نيو رۆمان بگوازينه وه، جا ره گه زى گه وره، يان ورد بىت، وه كو: حيكايه تى ميللى و فۆلكلورى، ئەفسانه، داستان، شيعر، پهندي بيشينان، شانۆگه رى، سه فهرانمه، نامه، چيرۆكه هه والى نيو رۆژنامه كان... تاد. ئەم بونىاده يش پشت به لئىكدانى توخم و ره گه زى ژانره ئەدهبىيه لئىكجياوازه كان، له چوار چيوه ي گيرپانه وه يه كى ته واو، كه يه كيتيى بابته تىدا بىت، ده به ستىت. " (مهنتك، 2013، ل 258-259)

له م باره يه وه ده بينين سه لاح عومر له رۆمانى (ولآتى تارمايى) كه له سالى 1996 بلاوى كردوو ته وه، نموونه ي شيعرئىكى كه ريم ده شتى شاعيرى ئاويتنه ي بونياتى ده قى رۆمانه كه ي كردوو بۆ گوزارشتكردن له ته نيابى و بىزار بوون له واقع و ته واوى سه ر زه مين، به مه ش په نا بۆ بالنده كان ده بات بۆ رزگار بوون له و حاله ته ي ده روونىيه ي كاره كته رى سه ره كى رۆمانه كه تىيدايه، كه هه موو ته مه نى گه نجى خۆى وه كو به ندييه ك له ناو گرتوخانه به سه ر ده بات، بۆيه كاتىك چاوى به ره وه بالنده يه كى گه وره ي ده هه زارى يان زياترى بالنده و قولينگه كان ده كه وئ كه به سه ر سه رى په تده بن، ده كه وئته ديالۆگ له گه لپان:

" مه رۆن مه رۆن قولينگه كان

ئيوه خه لكى كام ولآت؟

ئاوا به له ز كۆشكى خه يالم ده رمين

نا نا مه رۆن

تا بۆ دوا جار شه خته ي ته نهاييم بشكين...

قولينگه كان...

خۆ ئيوه شاخ و دژه زه نوئيرى زورتان ديوه،

بۆ له لاي من قه رار ناگرن

ئه گهر ئيوه برۆن. دنيا خاپوور ده بن و به سه ر پۆحى مندا ده كه وئ،

ده بىته شه وه زهنگ.

كه ون تارىك دادئ

ئاسمانىش له مه لان تهنگ ده بن

باشوكه قه لاى ان تۆيان ده برىته وه

كۆرهى قولىنگان به م ناوه رت نابئ" (رۆمانى جهنگ، 2008، ل 52-53)

به م چه شه نه ده بنىن رۆمان ئامىزى نهرمونىانى خۆى بۆ شىعر كردۆته وه و شىعره كه به فۆرمى خۆبه وه له ناو رۆمانه كه وه كو خۆى له سه ر شىوازى تىبه لكىشان دهر كه وتوو وه، گۆرانى به سه ر پرۆسه ي گىرانه وه و فۆرم و تۆپۆگرافيا و ته لارى رۆمانه كه دا هىناوه و به كنه وا به ناو وشه و رسته و ماناكانى ده قه كه دا تىبه رپووه و هه ماهه نگى له نىو ستراكثورى واتايى رۆناوه، هاوكات به رىتمى دونىاي شىعره وه، ئىستاتىكايه كى سه رنجراكىشى به ده قه كه به خشىوو وه و رپووبه رى سىبايه تى فۆرمى لاپه ره كه ي له هه مبه ر رپووبه رى ره شايه تى سه ركاغه ز زياتر كرووه. جگه له مه ش رۆمانووس توانبويه تى شىوازه كانى نووسىن بگۆرئ و وه ستانىك به ره وتى گىرانه وه به خشىت و پشوو به ك به خوئنه ر بدات و جوانى به ك له ناو ده ق په خش بكات. هه لبه ته ئه مه ش به بنى مه به ست نىيه، به لكو رۆمانووس به هۆشيارى به وه ئه و كاره هونه رى به ئه نجامداوه بۆئه وه ي گوزارشت له حاله تىكى تايبه تى بكات و له رىگه به وه كه موكورى به كانى سه رده مى نوئ، له شىوه ي نامۆبوونى مرۆف له ده وروبه ره كه ي، وهك ديارده به كى جيهانى بخاته رپوو.

## ته وه رى دووه م

### رۆلنى زه مینه سازى جيهانى له هاتنه ئاراي

### ديارده ي به يه كداچوونى ژانره كان له رۆمانى كورديدا

#### 1-2- ئه نگىزه ي پيشكه وتنه كانى ته كنىلۆژيا و زانست

پيشكه وتنى زانست و تىكه لبوونى ته كنىلۆژياى هاوچه رخ به زۆربه ي كايه زانستى به كان، به تايبه تى سوودوه رگرتنى بوارى په ره رده و فىركردنى هاوچه رخ له ته كنىلۆژياى نوئ له ده زگا شارستانى به كان

و زانكۆ گەورەكانى دونيا و تاقىگە زانستىيەكان، وا دەكات له توپژىنەو نوپىيەكاندا زياتر پشت به تەكنۆلۆژيا بىهستريت، به مەش تەكنۆلۆژيا به قوولى دەچىتە ناو زانستە مرؤفايەتى و سروشتىيەكان، لهوئىشەو وەكايە زانستىيەكان پيشكەوتنى گەورە له كۆتايىيەكانى سەدەى بىستەم و سەرەتاي سەدەى بىست و يەكەم بەدواى خۆياندا بەجىدپلن. بەم چەشنە كاتىك زانستە سروشتىيەكان بەتايىيەتى بوارى پزىشكى له پىگەى تەكنۆلۆژياو پيشكەوتنى مەزن تۆمار دەكەن، نەك هەر له پىگەى تەكنۆلۆژياو زوو نەخۆشىيەكان دەدۆزنەو و چارەسەرىيەكان بە پىگەى ئاسانتر پەپرەو دەكەن، تەنانەت له پىگەى تەكنۆلۆژياى هاوچەرخەو، دەبىنين ئەمرۆ بوو تە كارىكى ئاسايى كاتىك زانستى پزىشكى كار لەسەر گۆرپىنى ئەندامە هەستىيارەكانى مرؤف دەكات و له يەكپەكەو و بۆ يەكپەكەى دىكەى دەگوازىتەو و تىكەل بەيەكيان دەكات، بۆيە هەموو ئەم پيشكەوتنە خىرايانەى تەكنۆلۆژياى هاوچەرخ، رۆل له زەمىنە خۆشكردن بۆ تىكەل بوونى ژانرە ئەدەبىيەكان دەبىنين.

له رۆمانى (مەرگى مەيموون) ى ماردىن ئىبراهيم دا، دەبىنين بەيەكداچوونى پيشكەوتنەكانى بوارى زانست و تەكنۆلۆژيا و ئەدەب هاتۆتەئاراو، تىيدا خويىنەر بەر تىكەل بوونى رەهەندى جەستەى و پۆحى و گۆرپانى هەلسوكەوت و گواستەو و بەهرەكانى مرؤف دەكەو، كاتىك چاندەو وەى دل بۆ زىپراكەى كارەكتەرى ئەبىرت له رۆمانەكە دەكەن، كە ئەو زىپرايە زۆرەى ژيانى لەناو سوپا بە سەربردوو، بە شىوئەيەكى سەير كارىگەرى بەيەكداچوونى دللى مرؤفەك بە جەستەى ئەو كارەكتەرە دەردەكەوئىت: "دكتۆرەكان دواى كارەساتىكى ئوتۆمبىل، كە سەرى كورپىكى شاعىرى تىدا پان ببوو، توانىبوو يان فرىاي دللى كورەكە بكەون و بۆ زىپراكەى ئەلبىرتى دابنىن. ماوئەك دواى نەشتەرگەرىيەكە، كە شىعەرەكانى تى ئىس ئىليەت و ئىدگار ئالان پۆى له بەر خۆيەو و خويىندبوو، ئەلبىرت و ئەوان وەك ورنەى پياوئىكى خەلەفاو سەيرىان كوردبوو، بەلام وردەورده شتى سەيرترى لى دەركەوتبوو، خووى دابوو گويگرتن له سىمفونىاكانى بىتھوون، سۆناتا توورەكانى مۆزارت، تۆنە هىمەنەكانى چايكۆفسكى، كرىنى كوراسەى تايبەت بە تابلۆكانى سەردەمى كلاسىك، دانىشتن له حەوشە و سەيركردىن بالندەكان، گرىان بە ديار دىمەنى غەمگىنى فىلمەكانەو. ئىتر لەو دەرچوو بوو كە تەنيا نەشتەرگەرىيەكى دل بووئىت، بەلكوو وەكوو ئەو و ابوو رۆحى ئەو گەنجە له جەستەى ئەودا دۆنادۆنى كرىبىت. " (رۆمانى مەرگى مەيموون، 2019، ل 49 - 50) بەم چەشنە دەبىنين له رۆمانەكەدا شىوئەى بەيەكداچوونەكە هەم له رووى جەستەى هاتۆتەئاراو هەم زانست و تەكنۆلۆژيا

بوو ته فاكتهرى گواستنه وهى وزه و بههرهى ئەدهبى و هونهرى كه رهنگدانه وهى بهسه ر دوو كاره كتەر به جیهه پىشتوو و گۆرانی بهسه ر بونیاتی كه سایه تیهه كه یاندا هیناوه و كه شىكى جوانییشى به دهقه كه به خشیوووه. ئەمهش گوزارشته له و پىشكه وتنهى زانست و تهكنۆلۆژیا خولقاندوو یه تى كه رۆلى بايه خدار له بهره مه پىنانى كاره كتەر سازى مرۆف و گۆرپىنى بۆ مرۆفێكى ديكه ده بىنپىت، هاوكات بهزى پىگهى ئەدهب و هونه ر دەرده خات كه چۆن به قوولى به رۆح و بوونى مرۆف رۆده چىت و ده بىته به شىكى گرنگ له پىكها تهى بوونى مرۆف و دوا جار كاره كتەرى جوان له ناو ژيان به رهه م دىنپىت.

### 2-2- ئەنگیزه ی لیبرالیزمى نوئ و بازارى نازاد و تهكنىكى نوئ

له رهه ندى جیهانییه وه، په لوپۆها و پىشتنى به ر فراوانى ده سه لاتى لیبرالیزمى نوئ و سیسته مى كه پىتالیزمى جیهانى له سه ر ئاستى جیهان، له كاتێكدا كه میتۆد و فیکر و فهلسه فه یه كى تاییهت به خۆى هه یه، ده سه لاتى خۆى به شىپوهى جۆراو جۆر به سه ر ولاتانى رۆژه لات و رۆژئاوا بڵاوه كاته وه، لیکه وتهى ئەم ده سه لاته ده بىته ما بهى دەر كه وتنى جیهانگیرى، جیهانگیرىش واده كات زۆرشت به بى و بىستى مرۆف بىته ناو ژبانیه وه، ته نانهت زۆرشت بچىته ناو ژبانى كۆمەل و نه ته وه به ك و كارتێكردنى خۆى دابنپىت، به مهش ده بىنپىن ئەم رۆ جیهانگیرى و حوكمى بانكه گه وه ركان و كۆمپانىا زه به لاهه كان به قوولى چوونه ته ناو ژبانى تاییه تى تاك و كۆمەل، بۆیه حوكمى ئەو بانك و كۆمپانىا یانه به رپوونى له نىو ژبانى گشتى دەر ده كه و پىت و له رپىگهى كار كردن له بوارى فه راهه مكردى نازادى بازاره وه سنوورى نىوان ولاتان ده به زىنن و كارىگه رى دادنپىن. به م رپهنگه دياره له قۇناغى دواى راپه رپىن له كوردستاندا " په يدابوونى بازارى نازاد، په يدابوونى سه دان كۆمپانىا و پرۆژهى وه همى و راست، هه موو بوونه هۆى دارپوو خانى كۆمه لگه ی لادئ و كولتوورى ساده و ساكارى جووتيارانهى كوردستان و دووباره دابه شبوونه وهى سامان و په يدابوونى چىنى ناوه رپاستى كۆمه لگه ی كوردى، به بى ئە وهى كۆمه لگه یه كى پىشه سازى راسته قینه له دابك بى، كه تازه خه ريكه رپو له پىشه سازى ده كا. " (رۆژه یانى، 2011، ل 8) بۆیه ده سه لاتى لیبرالیزمى نوئ و سیسته مى كه پىتالیزمى جیهانى له رپىگهى حوكم رپانى بانك و كۆمپانىا و كه رتى تاییه ته وه به هپواشى كار ده كات و سه ره تا په ره به تۆر په كانى گه یاندىن و میدیای نازاد و سۆشیال میدیا و تۆر په كۆمه لایه تیه كان ده دات و جیگه ی خۆى



دەكاتهو، بەمەش تەوژمى ئەو دەسەلاتە جیھانییە كۆمەلێك خاسیەت و سیفەت لەگەڵ خۆى دىنى و لەشیوہى ھیزی سىرپنەوہدا دەردەكەوئیت و لە دەردەوہى مۆركى نەتەوہیى و كۆمەلگە و خیزانەوہ جیكەوتەكەى بە تاكەكانەوہ دەلكیٹ و كاریگەرى خۆى بەسەردا بەجیدئیلئى، ئەم كاریگەرییە بەشیكى لێكەوتەكانى بە زوویى دەردەكەوئ و بەشیكى دیکەى بەرە بەرە ھەستیان پیدەكرئ، لە ئاكامدا كاریگەریى ئەم دەسەلاتە جیھانییە، دەسەلاتى فۆرمى تەقلیدى و كۆمەلگەى خاوەن بەھا و پرنسپەكان لاواز دەكات، شانبەشانى ئەمە تەنیا بایەخ بە فۆرمى سەرمايەگوزارى و بەرژەوہندییەكانى خۆى دەدات " بەناوى بەجیھانى بوونەوہ باس لە بەجیھانى بوونى سەرمايە دەكات. " (ئیسماعیل، 2002، ل 12) بۆیە ئەم دەسەلاتە بەرپوونى تاكى خاوەن پرنسپ و بەھا جوانەكان فەرامۆش دەكات، بەرپوونى كار دەكات تاوہكو شوناسى نەتەوہیى وەرگ و كۆلتوورى تاك بسرپتەوہ، تەنانەت دەسەلاتى دەوڵەت بەسەر ھاوڵاتیان كآل دەكاتهو، ئەمەش ھەستى نامۆیى قوولتر دەكاتهو. لە ئەنجامى ئەمەدا دەبینین لە كوردستان " كۆمەلگەى كى ناموتەجانس لە شارە گەورەكاندا ھاكەكایەوہ و، ئیتر ئەو پەيوەندییە كۆمەلایەتیە گەرموگورانە و ئەو بەھا و نەریتانە لەنیوچوون، یان بەرپوون لەنیو بچن كە جارێن خەلکیان پیکەوہ گری دەدا. " (رۆژبەیانى، 2011، ل 8) بەمەش دەبینین فۆرمى پەيوەندی نووى ھەلۆھشاوہ دەردەكەوئیت، بۆیە بەو پەيوەى كە " جیاكردنەوہى ئەدەب لە كاریگەرییە كۆمەلایەتیەكان و ھزرە راستەوخۆ و ناراستەوخۆكان بە مەحآل دادەنرئیت. " (ویلێك و وارین، 1987، ص 97) ئەوا دەبینین ھەلۆھشانەوہى ئەم بنیاتە و كاریگەرییە ھزرییە جیھانییەكە بۆ رۆمان وەكو وەلامدەرەوہى پیداوئیستیەكانى سەردەم لەبار دەبئیت. لێرەوہ رۆمان دەتوانئ بچیتە ناو كایە قەدەغەكراوہكانى بواری ئابوورى، رامیاری، ئایینی، ئیروئتیكى و زایەندى، تا دەگات بەوہى زیاتر لە كۆلتورە نەتەوہیى و بەھا كۆمەلایەتى و ھونەرى و ئەدەبییەكان یاخى بئیت و سنوورەكان بەزئیت و دواجار ژانرە ئەدەبییەكانى دیکە لەناوخۆیدا بتوئیتەوہ، ھەموو ئەمانەش دەبن بە ئەنگیزە بۆ دەرکەوتنى دیاردەى بەیەكداچوونى ژانرە ئەدەبییەكان لەناو رۆماندا.

لەتەك ئەمەشدا دەبینین فۆرمى نەوہیەكى تازەى گۆشكراو بە تەكنیكى پشكەوتووى دیجیتالى وەك لێكەوتەى لیبیرالیزمى نوئ و سیستەمى بازاری ئازاد دەردەكەوئیت، لەكاتێكدە ئەم نەوہیە زیاتر ئارەزووى ئامیرى زبەرەك و ئەو یارییە ئەلیكترۆنییانە دەكەن، كە كۆمپانىا جیھانییەكان لە رێگەى

دروستکردنى تەكنىكى نوئى و دىزايىنى ھاوچەرخ بەرھەمىيان دىئىن، ئەمەش فۇرمىكى نوئى بە ژيانى نەوھ تازەكە دەبەخشىت كە پەيوەستە بە خواستى سەردەمەكەوھ. بەمەش ھەر زوو نووسەران ھەست بەوھ دەكەن كە بە تەكنىكە تەقلىدىيەكان ناتوانن گوزارشت لە ئەزموونە نوئىيەكانىيان بكن، كە لە بنەپەتدا دەگەرپتەوھە بۇ " شەكەتى ئەو ژانرە لە پىركردنەوھى پىداوئىستىيەكانى سەردەمىك لە سەردەمەكان. " (الفريجات، 2007، ص 26) لەم بارەيەوھە رۇمان ھەمىشە وزەى تازەبوونەوھى تىدايە بۇ وەستانەوھە دژ بە تىپروانىنە باوھەكان و سوود وەرگرتن لە تەكنىكى تازە و خۇگۇرپىن و لەخۇگرتنى ژانرە ئەدەبىيەكانى دى، بەمشىوھە نەوھ ئەدەبىيە تازەكە، دەقە ئەدەبىيەكان لەسەر بنەماى تەكنىكى نوئى و ھاوچەرخ پەسند دەكات، نەك بەپىي تەكنىكە راھاتووەكانى نووسەرانى پىشوو، ئەم حالەتەش پەيوەستە بەو راستىيەى كە " گەشەكردنى نەوھ ئەدەبىيەكان دەبىنن نووسەرانى دىرپىن جوانىناسى ژانرىك لە ژانرەكانىيان پەپرەوكردووھە و، بەپىي پىچكەى راھاتن دايانپشتووھە، " (الفريجات، 2007، ص 26) ئەمەش ئەوھ دەگەيەنئىت كە رۇماننوسى نوئى بە تىپروانىنى تازە و تەكنىكى نوئى و شىوازى نوئى و فۇرمى نوئى، نىازى دەستكارى واقىع و سازکردنى ژيانىكى نوئى لەناو دەقى رۇمان بۇ خوئىنەر ھەيە، بەشىوھەيەك كە دووربىت لە دونىاي رۇمانى تەقلىدى " لە رۇمانى تەقلىدىدا ھەمىشە نووسەر ھەول دەدات جىھانىكى چەسپا و گۇرانكارى قبوول ناكات پىشكەش بە خوئىنەر بكات. " (سالج، 2011، ل 40) واتە رۇماننوسى نوئى ياخى دەبى لە تەكنىكى گىپرانەوھى رۇمانى تەقلىدى، ياخى دەبى لە رىگەى تەقلىدى وئىنەكىشانى كەسايەتى، ياخى دەبى لە رىگەى تەقلىدى خستەنەرووى شوئىنكات، بەمەش رووداو لەگەلىاندا تىكدەشكى، لەبەرئەوھى لە تىپروانىنىكى لاوازوھە سەرچاوھ دەگرىت، " رۇماننوس ھەر بەگژ واقىعى باودا ناچىتەوھە، لە تەكنىكە دىرپىنەكانى نووسىنىش ياخى دەبىت و بە كۆمەكى تەكنىكى نوئى، ھەولى رۇمانى دونىايەكى جىاواز دەدات. " (حەسەن، 202) نەوھەك دونىاي واقىع وەكو خۇى پىشان بداتەوھە. ھاوكات لە چوارچىوھى لىكەوتەكانى لىبرالىزمى نوئى و سىستەمى بازارى ئازاد، كاتىك پەرسەندنى كايەى ئابوورى و گۇرانى بونىاتى سىستەمى ئابوورى و پىشكەوتنى تەكنۆلۆژىاي دروستکردنى خۇراك و ئامىر و كالآكان و ئاسانى رىگەى گواستەنەوھى بازارگانى و زۇربوونى كۆمپانىياكانى گواستەنەوھە و فروانبوونى دەسەلاتى ئەم كۆمپانىيايانە دىتەئاروھە، ئەوا دەبىتە ماىەى برىنى سنوورى كىشورەكان، پاشان لە رىگەى رىكلامكردن بۇ فروشتنى كالآكانىيان، دەزگاكانى مىدىايى ( نووسراو، بىنراو، بىستراو) دەخەنەگەر.

تەنانت تا وایلپىدیت دەزگای راگەیاندى گەوره دروست بىت و لەسەر بنەماى پەخشکردنى رىكلام بەرپۆهەبچىت، " رىكلام بە شادەمارى سەرەكى هەر دامەزراوەیەكى راگەیاندى دادەنریت " (محمد، 2008، ص 25) سەرەپای ئەمە دەزگای گەورهى رىكلامکردن دیتەكایەووە بۆ رەنگرپۆزکردنى سىنارىۆى بەهێز لەسەر بنەماى فربودان و زىدەپۆیى، بەمەبەستى فروشتنى زۆرتىن كالا. لەم پىناوەدا كۆمپانىاكانى رىكلامکردن دیارترین فۆرمى گۆرانىپۆز و هونەرمەند و ئەكتەرى تەلەفزیۆنى و شاجوان و پالەوانە وەرزشپیهكان بەكاردين بۆ رۆلپىنەن لە رىكلامەكاندا، لە رىكلامەكانىشدا بەشپۆهەبەكى سەرنجراکیش كالا و بازار و واقیع و ئەفسانە و سىحر و ئەفسون ئاویتەى یەكتەر دەكەن، بەمەبەستى سەرنجراکیشانى كرىار و بەدەستپىنەنى سەرمایە و داستەبەسەرداگرتنى بازار، بۆ گوزارشتکردن لە واقیع و واقیعی بازار لە كاتىكدا بازار وەك ژىوارىك ژيانى مرۆشى كۆنترۆل كىردوووە و دەرفەت نادات سەربەستەنە بژى، "ئامانجى سەرەكى رىكلام برىتپیه لە دروستکردنى كاریگەرى و برپاھىنەنى جەماوەر و دروستکردنى پىداووستى و ئارەزووى وەرگر بۆ بەرھەمەكان، بۆ ئەمانەش پەنا دەباتە بەر بەكارھىنەنى زىادەپەوى، " (حەمەسەعید و عەلى، 2020، ل 56) بەمەش بۆلوكردنەووەى بەردەوامى ئەم رىكلام و وینەجولواوانە لە دەزگاكانى راگەیاندى، كۆلتوورى بازارپى پەرەپىدەدات، ستراتیژى ئەم كۆلتوورە بازارپى سەردەكیشى بۆ نامۆبوونى مرۆف و خۆوونکردن تپايدا، بەمەش ئەو كۆلتوورە بازارپى وادەكات دەست بەسەر زەوق و چەشەى وەرگر و كرىار و هاوالاتى دا بگىرى و دواجار فۆرمى چىژى نوئى دروست بىت، ئەمانەش بەرەبەرە پەنگدانەوہیان بەسەر كایەى ئەدەبىيات و چەشەى خوینەران بەجىدیلن و رۆلپان دەبىت لە " گۆرپنى هەستە ئەدەبىیەكان لەلایەن خوینەرانەووە لە نىوان كاتىك و كاتىكى دىكە، " (الفرىجات، 2007، ص 26) گۆرپانى چەشەى خوینەر و هانتەكایەووەى چەشەى نوئى، وادەكات رۆمان بەتپروانى نوئى و تەكنىك و شپۆازى نوئى و فۆرمى نوئى بپتەپپشەووە، چونكە سەردەمى نوئى، چەشەى نوئى دەسازىنپت، بۆیە بەیەكداچونى ژانرە ئەدەبىیەكانىش وەك دیاردەبەكى تازەى ئەدەبى چىژ بە خوینەر دەبەخشپت كاتىك لەناو فۆرمى رۆماندا زۆرتىن ژانر بەر دیدى خوینەر دەكەوئت.

لە رۆمانى (گرەوى بەختى هەلالە)ى عەتا نەھابى كە لە سالى 2007 بۆلوى كىردۆتەووە، دەبىنپن خوینەر لە دەقەكدا بەر ئەفسانە و حەكایەت دەكەوئ كە بەشپۆازىكى هونەرى ئەم حەكایەتە خورافىیە تەرجمەى واقیع بوو، كاتىك كارەكتەرى داىگەورە وەك گەنجىنەى ئەفسانە و حەكایەت

لە بەشىكى رۆمانەكە دەردەكەوئىت، پاشان كارەكتەرى ھەلەلە لە سەر زارى دايبەگەورە ھەكايەتى (مىرخوناوك و خاتوو كلاًوزپىر) لەناو پانتايى رۆمانەكە بە شىۋازى خۆى دەگىرپتەوہ: "مىرخوناوك خەلكى شارىك بوو لە شارەكانى ھەكايەت، شارىك بە كۆمەلەك مالى و خانووى گەورە و بچووگەوہ. خەلكىكى مېھرەبان لەو مالى و خانووانەدا دەژيان. خەلكىكى ئاسوودە و بەختيار، ئەگەر دېوہ نگرىس و ناپاكەكان بيانھىشتايە. دېوہكان - دايبە گەورە دەيگوت - چاوى بىنىنى ئاسوودەيى و بەختيارى خەلكى ھىچ شار و ولاتىكيان نەبوو. ماوہيەك بوو لە كپوى تەنشتى شار دەستيان بەسەر تاقە كانى و سەرچاۋەى شاردا گرتبوو... خەلكى شار، ژن و پياو، پىر و مندال، ئاغا و مسكين، تووشى بەلا و نەھامەتییەكى گەورە ببوون. ھەموويان مات و خەمبار بوون. لە ھەموويان ماتتەر و خەمبارتەر پاشاى شار بوو. پاشاى شارى ويران، پاشا ھىچ نۆكەرىشى نىيە. پاشا بەوہى دەزانى، بۆيە ئەمرى بە جارچى كرد بچىت لە ھەموو كوۋچە و كۆلان و شەقامەكاندا جار بەدات: ھەركەس ئەو كانى و سەرچاۋە لە چنگى دېوہكان پزگار بكات، پاشا خاتوو كلاًوزپىر كچى خۆى دەداتى. خاتوو كلاًوزپىر يەكەمى جوانان و كچى خەون و خۆزگەى كورەكانى شار بوو، بۆيە كە ئەو ھەوالەيان بىست يەكەيەكە پشتمىيان لى توند كرد و شىر و پم و گورز و گۆپالپان ھەلگرت و بۆ شەرى دېوہكان بە ھەورازدا ھەلگەران." (رۆمانى گروہى بەختى ھەلەلە، 2019، ل 18 - 19)

بەم شىۋەيە دەبىنىن عەتەنەھايى بۆ دەولەمەندكرنى ستراكثوررى واتايى و ستراكثوررى ھونەرى رۆمانەكەى پەناى بۆ ئەدەبى سەرزارەكى و فۆلكلورى وەكو ژانرى ھەكايەت بردوۋە. بە دىۋىكدا ئىستاتىكا بە دەقەكە بەخشیووہ و ھەردوو بونىاتەكەى تىكەل بەيەك كرددوہ، بە دىۋىكى دىكە سنوورى چوارچىۋەى ژانرى رۆمانى بەزاندوۋە و فرەدەنگى بەرھەم ھىناوہ، بەمەش رۆمانەكە وەكو دەقەكى كراۋە باۋەشى بۆ ھەكايەتەكە كرددۆتەوہ و يەكپىتى بابەتیشى تىدا پاراستوۋە، بۆ گوزارشتكردن لە زىندويىتى ئەفسانە و ھەكايەت لەناو ژيانى واقىعى سەردەم، ھەروەك دەبىنىن رۆماننووس بە شىۋازىكى ورد ئەفسانە و ھەكايەت و ژيانى واقىعى لەناو پانتايى رۆمانەكەيدا خستۆتەروو بۆ نىشاندان و دووبارەبوونەوہى ژيانىكى كۆنى سەردەمى پىش مىژووى نۆو ھەكايەت و ژيانىكى ھاۋچەرخى نۆو سەدەى پىشكەوتن و تەكنۆلۆژىي نۆو ولاتى سوئد و واقىعى كوردستان: ھەروەك لەم خستەى خواروہە روونكراۋەتەوہ:

خىشتەى (2) پوونكردنه وەى سى كارەكتەرى نىو حەكايەتتىكى كۆن و دەقىكى نوپى پۇمان.

چىرۆكى (شېرزاد و ھەلالە) لە پۇمانەكەدا	حەكايەتى (مىرخوناو ك و خاتوو كلاًوزىپ)
<p>لەناو پۇمانەكەدا سى كارەكتەرى سەرەكى ھەن: (حەمەپەشىد ئاغا، ھەلالە، شېرزاد). بۆيە حەمەپەشىد ئاغاى باوكى ھەلالە ھەرەكو پاشا، كارەكتەرى ھەلالەى كچى خۆى پېشكەش بە كارەكتەرى شېرزاد، لەبەرامبەر ئەو خىزمەتەى كارەكتەرى شېرزاد وەكو پېشمەرگەيەكى نازا و پاسەوانىكى تايبەتى لەناو پۇمانەكەدا پېشكەش بە حەمەپەشىد ئاغاى كر دووھ.</p>	<p>لەناو حەكايەتەكەدا سى كارەكتەرى سەرەكى ھەن: (پاشا، خاتوو كلاًوزىپ، مىرخوناو ك)، بۆيە پاشاى مەملەكەت خاتوو كلاًوزىپى كچى دەبەخشى بە مىرخوناو كى پالەوان و دىوكوژ، لەبەرامبەر ئەو خىزمەتەى مىرخوناو ك وەكو پالەوانىكى نىو حەكايەتەكە پېشكەش بە پاشاى كر دووھ.</p>

تېكەلكردنى دوو راستى سەردەمى كۆن و ھاوچەرخ كە يەك كارى ھونەرى كۆى كر دونه تەو، لە بەشىكى دىالۇگى نىوان كارەكتەرى سەعید و ھەلالە لە پۇمانەكەدا پرووى ئەم راستىبە دەرکەوتوو ھەرەك لە پۇمانەكەدا ھاتوو: " لە مەحالى كرماشانىش حەقايەتى مىرخوناو ك ھەيە؟! مىرخوناو ك!؟

ئائا. ئەو پىاوە كە بۇ ئازادكردى كانى و سەرچاوەى شارەكە دەچىتە شەرى دىپوھكان.

سەعید سەرنجى راپكىشرا. گوتى: مىرخوناو ك يەنى چى؟ خوناو ك يەنى چى؟

ھەلالە سەيرى شېرزادى كر، شېرزادىش نەيتوانى يارمەتى بدات. ھەلالە گوتى: نازانم. ئەو ھەندە دەزانم كە مىرخوناو ك پاش ئەو ھەى دىپوھكان دەكوژى و كانى و سەرچاوەكان رزگار دەكات، لە پاداشتى ئەو خىزمەتەيدا پاشا خاتوو كلاًوزىپى كچى خۆى دەداتى. سەعید گوتى: وەك باوكى تۆكە لە پاداشتى خىزمەتەكانى شېرزاد دا تۆى داوھتى. " (پۇمانى گرەوى بەختى ھەلالە، 2019، ل 168 – 169)

لەم پەرەگرافەى سەرەوھدا دەردەكەوئ كە ئەو مەبەستەى لەناو فۇرمى حەكايەتتىكدا لە سەردەمە كۆنەكاندا خراوھتەروو، دەشى ھەمان شت لەسەردەمى ھاوچەرخ لە پىگەى ژانرىكى نوپى وەكو پۇمان دووبارە گوزارشتى لىبكرىتەو، بەلام بە فۇرم و ناو و زمان و شىوازىپى دىكە، بەمپەنگە دەبىنن پۇمانووس زىرەكانە تۈانبوبەتى سەرکەوتوووانە لە پىگەى بەيەكداچوونى حەكايەت و

رۆمانه وه له ئيو كارپكى هونه رى و له چوارچيوى ئيستاتيكاي هونه ريبه وه ئهم دوو ژانره كۆن و هاوچه رখে تيكه ل به يهك بكات و ئه زموونى خۆى پىن ده وله مهن د بكات. ئه مه ش دوا جار خۆى له ئاكتيڧوونه وهى حه كايه ت له ناو رۆماندا ده بينيىته وه.

به م چه شنه ده بينين فۆرمى رۆمانى كوردى سنوورى ژانره ئه ده بيبه كان ده به زيئى و هه ستى جوانينا سيبانه ي رۆمانى ته قليدى ده گۆرپ و واده كات رۆمانى تازه پيدا ويستيبه كانى خواستى سه رده مى نوپى ئه ده بيات پر بكا ته وه و په ره به ئاشته واپى نيوان ژانره كان بدات و ببىته فۆرمىكى كراوه بۆ له خۆگرتنى ژانره جياوازه كانى ئه ده بى، به مه ش خويىنه ر وهك فره رهن گى ژيان له ناو فۆرمى لاپه ره كانى رۆماندا شيعر ده دۆزىته وه، له وسه رى رسته كانى ئيو بونيادنى گيىرانه وهى رۆمانه كه دا حه كايه ت ده بينيىته وه، شانۆنامه ي به رچاو ده كه وئ و ئه فسانه و كورته چيررۆك ده خويىنپه ته وه، وپنه و تابلۆى هونه رى و ديمه نى سينه مايى ده بينى، ئه مه ش له يهك كاتدا ئه زموونى ئه ده بى خويىنه ر فراوانتر ده كات و ئيستاتيكايه كى هه مه چه شن به تيكسته كه ده دات و به شيويه كى هونه رى به هره ي جۆراو جۆر به خويىنه ر نيشان ده دات و خويىندنه وهى له لا شيرينتر ده كات و ته شو بيقىك به گيىرانه وه كه ده به خشيت، دوا جار ويزدانى به زيندوويى راده گرپت و په يوه ندى له گه ل رهن گه جۆراو جۆره كانى ده ره وهى ژيانى خۆى ساز ده كات، چونكه ئه و رۆمانانه ي به يه كدا چوونى ژانره ئه ده بيبه كانيان له خۆگرتوه، رۆمانى ساده نين، به لكو زۆر جار له لايهن نووسه رانپكى تايبه تيبه وه ده نووسرپن كه دا هپنه رى به توانا و خاوه ن سه ليقه ي جوان و به هره ي جۆراو جۆرى ئه ده بيبان هه يه و پيشتر خۆيان له نووسينى چه ندين ژانرى ئه ده بى و كارى ئه ده بيات داوه، " هه نديك له دا هپنه ران كه ژانره ئه ده بيبه كان تيكه لاو ده كهن، له بهر ئه وه يه كه سانيكى تيدا يه له يهك كاتدا شاعير و چيرۆكنووس و شانۆنامه نووس و په خنه گرن. " (الفريجات، 2007، ص 26)

كه واته هه موو ئه نگيزه كانى ده ركه وتنى ديارده ي به يه كدا چوونى ژانره كان له فۆرمى رۆمانى كورديدا، ده بنه مايه ي به زاندى سنوورى نيوان ژانره ئه ده بيبه كانيان و، ياخى بوون له تيرپوانين و ته كنيك و شيوازى ته قليدى رۆمان، ئه مه ش واده كات رۆمان له لايهن رۆماننووسانه وه به شيوازى تازى به رخوردى له ته كدا بكرپت و به ته كنيكى نوپى نووسينى رۆمان و فۆرمى تازى و تيماي زيندوو بكه وپته به رده ست خويىنه ر، كه تيدا سنووره كان تيكبشكيىرپت و به رگيىكى تازى به به ر رۆمانى كورديدا بكرپت.

### ئەنجام

له كۆتايى ئەم توپژىنە وەپەدا گەيشتىن بەم ئەنجامانەى خوارەوہ:

1- راپەرىن مژدەى سەرەتاي دونياپەكى نوئ بۆ كورد و كايەى رپوناكبىرىيى و ئەدەبىيى كوردى بە گشتى و رۆمانى كوردى بەتايەتى دىنئتەكايەوہ، كارىگەربىيەكى بەهپزى دەبىت له دەرکەوتنى دياردەى بەپەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەكان له ئەدەبى كوردیدا. هەرۆهك له لای ماردین ئىبراھىم له رۆمانى (مەرگى مەيموون) دا دەبىنين بەپەكداچوون له هەردوو ستركتوورى واتايى و ستركتوورى هونەرى هاتۆتەئارا و بەپەكداچوونى رۆمان و تابلۆى هونەرى له دەقەكەدا بەرجەستەبووہ، بەمەش تابلۆ هونەربىيەكە وەكو ئامرازىك له رۆمانەكەدا بەگەرخراوہ و گۆرپانكارى له تەلارى رۆمانەكە دامەزاندووہ و كەشىكى جوانى بە دەقەكە بەخشیووہ.

2- دەزگانى مېديا و تەكنۆلۆژىيەى راپەرياندىن رۆلپكى گەورە له گۆرپنى چىژ و سەلىقەى هونەرى وەرگەر دەگىرپن، بۆيە دەبىنين ئەمە دواتر له رۆمانى كوردیدا شوپن دەگرئ و دەبىتە هۆى هاتەئاراي دەقى نوئ و بابەتى نوئوہ هەرۆهك له رۆمانى (ولآتى تارمايى) سەلأح عومەردا دەبىنين رۆمان سنوورى ژانرەكانى بەزاندووہ و ئامپزى بۆ شىعەر كرىتۆتەوہ و شىعەرەكەش بە فۆرمى خۆبەوہ لەناو رۆمانەكە دەرکەوتووہ و گۆرپانى بەسەر پرۆسەى گىرپانەوہ و فۆرم و تۆپۆگرافيا و تەلارى رۆمانەكەدا هېناوہ و هارمۆنىيەكى ئىستاتىكى لەنپو ستركتوورى واتايى رۆناوہ.

3- پېشكەوتنى زانست و بەپەكداچوونى تەكنۆلۆژىيەى هاوچەرخ بە كايەى ئەدەبىيات، رۆلپكى گرنگى هەپە له زەمىنە خۆشكردىن بۆ بەپەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەكان، هەرۆهك له رۆمانى (مەرگى مەيموون) ماردین ئىبراھىم دا دەبىنين كە پېشكەوتنەكانى بواری زانست و تەكنۆلۆژيا و ئەدەب بەشپۆهەپەكى هونەرى بەپەكداچووہ و دواچار بەرھەمپكى ئەفرىنەرى خولقاندووہ.

4- ئەنگىزەى لىبېرالىزمى نوئ و بازارى ئازاد و تەكنىكى نوئ بە قوولئ چوونەتە ناو زۆربەى بواریكانى ژيان و گۆرپانكارى گەورەيان دروست كرىووہ تەنانەت سنوورى كىشورەكانيان بەزاندووہ و پەيوەندى نوئيان بە تەكنىكى نوئ و دىزايىنى هاوچەرخ هېناوہتەپېشەوہ، ئەمەش واىكرىووہ رۆمان بە تەكنىكى نوئ و تىپروانىيەى نوئ و شىوازی نوئ و فۆرمى نوئ بىتەپېشەوہ، چونكە سەردەمى نوئ، چەشەى نوئ دەسازىنئت، بۆيە بەپەكداچوونى ژانرە ئەدەبىيەكانىش وەك دياردەپەكى تازەى ئەدەبى چىژ بە خوینەر دەبەخشىت كاتىك لەناو فۆرمى رۆماندا زۆرترىن ژانر بەر دىدى وەرگەر دەكەوئت.

به مچه شنه به يه كداچوونى ژانره ئه ده بيه بيه كان له رۆمانى كوردى له دواى قۇناغى راپه رپين به زه قى دهر كه ويټ. ههروه كه له رۆمانى (گرهوى به ختى هه لاله)ى عه تا نه هايى ده بينين رۆمانووس به شيوازيكى ورد، ئه فسانه و حه كايهت و ژيانى واقيعى له ناو پانتايى رۆمانه كهيدا خستوته پروو بۆ نيشان دان و دووباره بوونه وهى ژيانىكى كۆنى سه رده مى پيش ميژووى نيو حه كايهت و ژيانىكى هاوچه رخی نيو سه دهى پيشكه وتن و ته كنولۆژياى نيو ولا تىكى پيشكه وتووى وه كو سويد كه به ته كنيكىكى نوئ به يه كيان ده به ستيته وه، ئه مهش به نامانجى گوزارشتكر دن له و جيهانه جوانه ي رۆمانووس له ناو ده قدا دروستى ده كات و ئه و جيهانه ي ده يه وي بيروو خيټ.

## سه رچاوه كان

يه كه م: كتيبه كان

أ-كورديبه كان

1. ئه لوهنى، نه جم خاليد (پ.ى.د)، 2012، جۆره كانى ده قئاويزان له رۆمانى (پينجه مين كتيب)ى جه بار جه مال غه ريب دا، (ليكۆلينه وه يه كه كى تيۆرى - پراكتيكيه)، به رپۆه به رايتى چاپ و بلاو كرده وهى سليمانى، سليمانى.
2. ئيبراهيم، ماردين، مهرگى مه يموون، 2019، چاپى دووهم، ناوه ندى رۆشنبيرى و هونه رى ئه نديشه، سليمانى.
3. ئيسماعيل، ئه رسه لان بايز (د)، 2002، سيماي شيعرى كوردى دواى راپه رپين (1992-2002)، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سليمانى.
4. حه سه ن، حه مه سه عيد، 2018، رۆمان و ژياننامه، ناوه ندى ئاوير بۆ چاپ و بلاو كرده وه، هه ولير.
5. خه يات، ئارى عوسمان، 2019، روانگه ي ره خنه و پوانينى تيۆرى، ده زگاي چاپ و په خشى نارين، هه ولير.
6. ره حمان، عه بدوللا، 2014، بنياتى گيرانه وه، خانه ي موكريانى بۆ چاپ و بلاو كرده وه، هه ولير.
7. ره شيد، سايب، 2007، رۆمانى كوردى خويندنه وه و پرسيار، به شى يه كه م، ده زگاي چاپ و بلاو كرده وهى ئاراس، هه ولير.
8. رۆژه يانى، زاھير، 2011، كاروبارى گيرانه وه، ده زگاي چاپ و بلاو كرده وهى ئاراس، هه ولير.
9. عه لى، به ختير، 2021، زنجيره كانى دۆن كيشۆت، ناوه ندى رۆشنبيرى ره هه ندى، سليمانى.
10. عومه ر، سه لاج، 2008، جه ننگ (كۆبه ره م)، ده زگاي چاپ و بلاو كرده وهى ئاراس، هه ولير.



11. مهنتك، حه مه، 2013، تهكنيكي فره دهنگى له رۆمانى كورديدا (كرمانجى خواروو سالى 2000-2010)، به رپوه به رايتيى چاپ و بلاو كردنه وهى سليمانى، سليمانى.
  12. محه مهه دسالج، تانيا نه سهعه د، 2011، بيناي شوپن له دوو نمونهى رۆمانى كورديدا (هپلان، نه ژديها)، ليكۆلينه وه به كى تيؤرى، پراكتيكي، ره خنه يى، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سليمانى.
  13. نه هايى، عه تا، 2019، گر هوى به ختى هه لاله، چاپى دووهم، چاپه مه نى مانگ، بانه.
  14. ياسين، عوسمان، 1999، بونيد گه رى پي كه اتوو بى (ميتؤدى لوسيان گۆلدمان)، چاپخانه ي زانكۆى سه لاهه دين، هه ولير.
- ب - عه ره بيه كان
15. ويليك و وارين، رينيه، اوستن، 1987، نظرية الادب، ت: محي الدين صبحي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت.
  16. الفريجات، عادل، 2007، بحوث و رؤى في النقد والادب، دار المركز الثقافي، دمشق.
- گۆڧارى زانستى:
17. محمد، سلام نصرالدين، 2008، اتجاهات الجمهور الكوردي ازاء الاعلانات التجارية في القنوات التلفزيونية الكوردية، كلية علوم الانسانية، جامعة السليمانية، قسم الاعلام.
- ج - فارسى به كان
18. شميسا، سيروس (دكتور)، 1387، انواع ادبى (ويرايش چه ارم)، نشر ميترا، چاپ سوم، تهران.
- دووه م: گۆڧاره كان
19. حه مه سه عيد و عه لى، نه زاكه ت حسين، نه حمه د قادر، 2020، رۆلى رپكلام له ته له فزيؤنه كورد بيه كان له سه ر په فتارى به كار به ر له (پۆشاك پۆشيدا) خو ئندا كارانى زانكۆى گه شه پيدانى مرؤبى به نمونه)، گۆڧارى زانكۆى گه رميان، خولى (6)، ژماره (4) زستان.
- سپيه م: ماله په ره كانى ئينته رنيت:
20. حه سه ن، حه مه سه عيد، 2021/10/26، فه لسه فه له رۆماندا، ماله په رى نووسه ر له تۆرى كۆمه لايه تى فه يسبووك، رۆژى سپشه مه م.
  21. د. مه ريوان وربا قانيع، (https://drawmedia.net).
- چواره م: سمينار:
22. حه سه ن، شپرزاد، 2021/10/14، كۆرى گف تو گووى كراوه (كۆچى به كۆمه ل)، له لايهن ده زگاي (CHAK) ري كخراوه، شوپن: زيوربخ، سويسرا.

## دور السیاق المحلي والعالمي في ظهور ظاهرة تداخل الأجناس الأدبية في الروايات الكردية

### المخلص

يعتبر تداخل الأجناس الأدبية في الروايات الكردية مجالاً جديداً ومهماً للبحث الأدبي. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل دور السیاق المحلي والعالمي في ظاهرة تداخل الأجناس الأدبية في الأدب الكردي. أكدت هذه الدراسة بالتفصيل أبعاد الدوافع المحلية والعالمية التي مهدت الطريق لظهور الأجناس الأدبية في الرواية الكردية. في هذا البحث، يتم تسليط الضوء على دور الأرضية المحلية، وخاصة دور انتفاضة الشعب الكردي، في تجسيد تداخل الأجناس الأدبية في الروايات الكردية، كما يتم تسليط الضوء على دوافع الاعلام. بالإضافة إلى ذلك، تم شرح دوافع التقدم التكنولوجي والعلمي، ثم تم تحليل دوافع الليبرالية الجديدة والسوق الحرة والنتائج التقنية الجديدة بالتفصيل في تمهيد الطريق لظهور الأجناس الأدبية في الروايات الكردية، لهذا الغرض، تم الاستشهاد بالعديد من النصوص الروائية الكردية كأمثلة وتم تسليط الضوء عليها.

## The role of local and global preparation in the embodiment of the literary genre's interference phenomenon in Kurdish novels

**Lect. Hayder Jawhar Ahmed**

College of Nursing, Hawler Medical University, Erbil, Kurdistan Region, Iraq.

[haederjauher@yahoo.com](mailto:haederjauher@yahoo.com)

**Asst. Prof .Dr. Pakhshan Sabr Hamad**

Department of Kurdish Language, Faculty of Arts, Soran University, Erbil, Kurdistan Region, Iraq.

[pakhshan.hamad@soran.edu.iq](mailto:pakhshan.hamad@soran.edu.iq)

**Keywords:** Literary, genres, interference, impact, local, global, Kurdish novels.

### Abstract

Literary genre interference is an important subject to be written about in literary criticism. Throughout this study, the role of local and global preparation in the embodiment of the literary genres interference phenomenon in Kurdish novels has been discussed in detail.

## گۆفاری قهلاى زانست

گۆفاریکی زانستی وهرزی باوهپپیکراوه له لایهن زانکۆی لوپنانی فهپهنسی دهردهچیت-ههولیز-کوردهستان-عیراق

بهرگی (8) - ژماره (1)، بههار 2023

ژمارهی تۆماری نیودهلهتی: ISSN 2518-6558 (Print) - ISSN 2518-6566 (Online)



Within this study, we refer to local preparation especially the role of the uprising of Kurdish people in 1991 and its impact on literary genre interference. Also, the effect of mass media on novels has been analyzed.

The impact of technology and science development, new liberalism, multinational companies, and free markets have shown as part of the global preparation role of literary genre interference which really they have a great impact on the new style of Kurdish novels.

In the practical part of this study, some examples of Kurdish novels have been concentrated on; throughout them, the reality of the effects has been proven.